

Felix

# Mendelssohn Bartholdy

---

## Elias · Elijah op. 70

Oratorium nach Worten des Alten Testaments  
An Oratorio, the words selected from the Old Testament  
MWV A 25

Bearbeitung für Kammerorchester von  
Arrangement for chamber orchestra by  
Joachim Linckelmann

Soli (SATB), Coro (SATB)  
Flauto, Oboe, Clarinetto, Fagotto  
Corno, Tromba, Trombone, Timpani  
2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso  
ed Organo ad libitum

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben

Partitur / Full score



---

Carus 40.130/50

Es liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:

Partitur (Carus 40.130/50); komplettes Orchestermaterial leihweise.

Zu dieser Bearbeitung können Klavierauszug deutsch / englisch (Carus 40.130/03), Klavierauszug XL im Großdruck (Carus 40.130/02), Klavierauszug deutsch (Carus 40.130/04) und Chorpartitur deutsch / englisch (Carus 40.130/05) der Originalfassung verwendet werden.

The following performance material is available:

Full score (Carus 40.130/50); complete orchestral material for hire.

Vocal score German / English (Carus 40.130/03), vocal score XL in large print (Carus 40.130/02), vocal score German (Carus 40.130/04) and choral score German / English (Carus 40.130/05) from the original version can be used to perform this arrangement.

Zu diesem Werk ist **CORUS**music, die Chor-App, erhältlich, die neben den Noten und einer Einspielung einen Coach zum Erlernen der Chorstimme enthält. Mehr Informationen unter [www.carus-music.com](http://www.carus-music.com).

For this work **CORUS**music, the choir app, is available. In addition to the vocal score and a recording, the app offers a coach which helps to learn the choral parts. Please find more information at [www.carus-music.com](http://www.carus-music.com).

# Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword		1
<b>Erster Teil / First Part</b>		
Einleitung (Basso)	So wahr der Herr, der Gott Israels, lebet <i>As God the Lord of Israel liveth</i>	2
Ouverture		4
1. Chor	Hilf, Herr! Willst du uns denn gar vertilgen? <i>Help, Lord! Wilt thou quite destroy us?</i>	13
2. Duett (Soprano I, II) mit Chor	Herr, höre unser Gebet! <i>Lord, bow thine ear to our pray'r!</i>	28
3. Recitativo (Tenore)	Zerreiet eure Herzen <i>Ye people, rend your hearts</i>	36
4. Aria (Tenore)	So ihr mich von ganzem Herzen suchet <i>If with all your hearts ye truly seek me</i>	37
5. Chor	Aber der Herr sieht es nicht <i>Yet doth the Lord see it not</i>	41
6. Recitativo (Alto)	Elias, gehe weg von hinnen <i>Elijah! Get thee hence</i>	60
7. Doppel-Quartett (SSAA/TTBB)	Denn er hat seinen Engeln befohlen <i>For he shall give his angels charge</i>	61
8. Recitativo, Aria e Duetto (Soprano, Basso)	Was hast du an mir getan <i>What have I to do with thee</i>	73
9. Chor	Wohl dem, der den Herrn frchtet <i>Blessed are the men who fear him</i>	86
10. Recitativo (Tenore, Basso) mit Chor	So wahr der Herr Zebaoth lebet <i>As God the Lord of Sabaoth liveth</i>	102
11. Chor	Baal, erhre uns <i>Baal, we cry to thee</i>	111
12. Recitativo (Basso) und Chor	Rufet lauter! Denn er ist ja Gott! <i>Call him louder! For he is a God</i>	130
13. Recitativo (Basso) und Chor	Rufet lauter! Er hrt euch nicht <i>Call him louder! He heareth not</i>	134
14. Aria (Basso)	Herr Gott Abrahams, Isaaks und Israels <i>Lord God of Abraham, Isaac, and Israel</i>	146
15. Quartett (SATB)	Wirf dein Anliegen auf den Herrn <i>Cast thy burden upon the Lord</i>	150
16. Recitativo (Basso) und Chor	Der du deine Diener machst zu Geistern <i>O thou, who maketh thine angels spirits</i>	153
17. Aria (Basso)	Ist nicht des Herrn Wort wie ein Feuer <i>Is not his word like a fire</i>	167
18. Arioso (Alto)	Weh ihnen, dass sie von mir weichen! <i>Woe unto them who forsake him!</i>	175
19. Recitativo (STB) und Chor	Hilf deinem Volk, du Mann Gottes! <i>O man of God, help thy people!</i>	177
20. Chor	Dank sei dir Gott, du trnkest das durst'ge Land <i>Thanks be to God, he laveth the thirsty land</i>	196

## Zweiter Teil / Second Part

21. Aria (Soprano)	Höre, Israel, höre des Herrn Stimme! <i>Hear ye, Israel! Hear what the Lord speaketh</i>	219
22. Chor	Fürchte dich nicht, spricht unser Gott <i>Be not afraid, saith God the Lord</i>	230
23. Recitativo (Alto, Basso) mit Chor	Der Herr hat dich erhoben aus dem Volk <i>The Lord hath exalted thee from among the people</i>	250
24. Chor	Wehe ihm, er muss sterben! <i>Woe to him! He shall perish</i>	260
25. Recitativo (Tenore, Basso)	Du Mann Gottes, lass meine Rede <i>Man of God, now let my words</i>	271
26. Aria (Basso)	Es ist genug, so nimm nun, Herr, meine Seele <i>It is enough! O Lord, now take away my life</i>	273
27. Recitativo (Tenore)	Siehe, er schläft unter dem Wacholder <i>See, now he sleepeth beneath a juniper tree</i>	280
28. Terzetto (SSA)	Hebe deine Augen auf zu den Bergen <i>Lift thine eyes, O lift thine eyes to the mountains</i>	280
29. Chor	Siehe, der Hüter Israels <i>He, watching over Israel</i>	282
30. Recitativo (Alto, Basso)	Stehe auf, Elias, denn du hast ein langen Weg <i>Arise, Elijah, for thou hast a long journey</i>	298
31. Aria (Alto)	Sei stille dem Herrn und warte auf ihn <i>O rest in the Lord, wait patiently for him</i>	301
32. Chor	Wer bis an das Ende beharrt <i>He that shall endure to the end</i>	304
33. Recitativo (Basso)	Herr, es wird Nacht um mich <i>Night falleth round me, O Lord!</i>	310
34. Chor	Der Herr ging vorüber <i>Behold, God the Lord passed by</i>	312
35. Recitativo (Alto)	Seraphim standen über ihm <i>Above him stood the Seraphim</i>	340
Quartett (SSAA) mit Chor	Heilig ist Gott der Herr Zebaoth <i>Holy is God the Lord</i>	341
36. Chor-Recitativo	Gehe wiederum hinab! <i>Go, return upon thy way!</i>	348
37. Arioso (Basso)	Ja, es sollen wohl Berge weichen <i>For the mountains shall depart</i>	351
38. Chor	Und der Prophet Elias brach hervor <i>Then did Elijah the prophet break forth</i>	354
39. Aria (Tenore)	Dann werden die Gerechten leuchten <i>Then shall the righteous shine forth</i>	370
40. Recitativo (Soprano)	Darum ward gesendet der Prophet Elias <i>Behold, God hath sent Elijah the prophet</i>	374
41. Chor	Aber einer erwacht von Mitternacht <i>But the Lord, from the north has raised one</i>	375
Quartetto (SATB)	Wohlan, alle, die ihr durstig seid <i>O come ev'ry one that thirsteth</i>	390
42. Schlusschor	Alsdann wird euer Licht hervorbrechen <i>And then, then shall your light break forth</i>	395

# Vorwort

Man muss kein großer Prophet sein, um festzustellen, dass sich der *Elias* von Mendelssohn ausgezeichnet für die Anfertigung einer Version für Kammerorchester eignet. Die Entstehung dieses Oratoriums (wie auch die vieler anderer Oratorien) fällt in eine Zeit, in der sich große Singvereine bildeten und große Musikfeste sehr in Mode waren. Es war eines dieser Musikfeste in Birmingham, bei welchem der *Elias* am 26. August 1846 uraufgeführt wurde. Erstmals in der Musikgeschichte wurde ein Sonderzug organisiert, der Hunderte Mitwirkender von London nach Birmingham brachte. Die höchst erfolgreiche Uraufführung vor rund 2000 Zuhörenden wurde von 271 Choristen und 125 Orchestermusikern bestritten. Bei einem so stark besetzten Orchester bräuchte man auch heutzutage einen entsprechend großen Chor.

Die große Beliebtheit des *Elias* steht in erheblichem Gegensatz zu den Aufführungsmöglichkeiten kleinerer Chöre. Mit der vorliegenden Bearbeitung für Kammerorchester (Flöte, Oboe, Klarinette, Fagott, Horn, Trompete, Posaune, Pauken und Streicher sowie Orgel ad libitum) können nun auch Chöre geringerer Stärke und solche mit begrenzten räumlichen oder finanziellen Möglichkeiten dieses Werk aufführen. Durch die Reduzierung vor allem der sinfonischen Bläserbesetzung (statt 18 Bläsern sind nur sieben einfach besetzte Blasinstrumente erforderlich) wird das Klangvolumen etwas zurückgenommen, der sinfonische Charakter sowie eine hohe dynamische Bandbreite bleiben aber erhalten.

Während der Hauptteil des Arrangements in den Bläserstimmen geschah, spielen die Streicher fast das Gleiche wie in der Originalfassung. Es gibt folgende wenige Abweichungen:

- |        |                     |   |
|--------|---------------------|---|
| Nr. 2  | T. 37–38            | In die Violastimme wurde die übergehaltene Note <i>a</i> des originalen 2. Fagott eingefügt.                    |
| Nr. 4  | T. 10–13            | Die Viola übernimmt einige zusätzliche Töne aus der originalen 2. Klarinette.                                   |
| Nr. 9  | T. 1–9,<br>T. 60–66 | Im Violoncello gibt es ein <i>Divisi</i> , um den Orgelpunkt der originalen 3. und 4. Hornstimme wiederzugeben. |
| Nr. 11 | T. 22–28            | Im Violoncello tritt die Oberquinte (aus original 1. Horn bzw. 2. Klarinette) hinzu.                            |
| Nr. 14 | T. 19–20            | Das Violoncello spielt zusätzlich die Tonrepetition <i>g</i> aus dem originalen 1. Horn.                        |
| Nr. 15 | T. 17               | Violine II übernimmt den Schluss der originalen 2. Flöte, die Viola den der originalen 2. Klarinette.           |

Die Stimmen der Pauken und Orgel wurden unverändert übernommen. Die Orgel ist für das Arrangement optional. Sämtliche Vokalpartien (Soli und Chor) sind mit der Originalfassung identisch, sodass von dieser Klavierauszüge und Chorpartituren verwendet werden können.

Merzhausen, im September 2020

Joachim Linckelmann

# Foreword

One needn't be a great prophet to realize that Mendelssohn's *Elijah* is ideally suited for an arrangement for chamber orchestra. This oratorio, like many others, was written at a time when large singing societies were being formed and large music festivals were very fashionable. It was at one of these music festivals in Birmingham that *Elijah* was premiered on August 26, 1846. For the first time in music history, a special train was organized that brought hundreds of performers from London to Birmingham. The highly successful premiere before an audience of around 2000 was presented by 271 choir singers and 125 orchestral musicians. With such a large orchestra, a correspondingly large choir would also be needed today.

The great popularity of *Elijah* stands in marked contrast to the performance options available to smaller choirs. With this arrangement for chamber orchestra (flute, oboe, clarinet, bassoon, horn, trumpet, trombone, timpani, and strings as well as organ ad libitum), smaller choirs and those with limited space options or financial possibilities are now able to perform this work. By reducing the wind instrumentation in particular (instead of eighteen wind instruments, only seven – one of each – are required), the sound volume is diminished somewhat, but the symphonic character and a high dynamic range are retained.

The greater part of the arrangement pertains to the wind parts, while the strings play almost the same as in the original version. There are a few divergences as follows:

- |        |                       |  |
|--------|-----------------------|--|
| No. 2  | mm. 37–38             | The held note <i>a</i> of the original 2nd bassoon has been inserted in the viola part.                          |
| No. 4  | mm. 10–13             | The viola plays some additional notes from the original 2nd clarinet.  |
| No. 9  | mm. 1–9,<br>mm. 60–66 | There is a <i>divisi</i> in the cello in order to include the pedal note of the original 3rd and 4th horn parts. |
| No. 11 | mm. 22–28             | In the cello, the upper fifth (from the original 1st horn or 2nd clarinet) is added.                             |
| No. 14 | mm. 19–20             | The cello plays an additional repeated note <i>G</i> from the original 1st horn.                                 |
| No. 15 | m. 17                 | Violin II plays the end of the original 2nd flute part, the viola that of the original 2nd clarinet part.        |

The timpani and organ parts have been left unchanged. The organ part is optional in this arrangement. All vocal parts (solos and choir) are identical to the original version, so that the piano reductions and choral scores of the original can be used.

Merzhausen, in September 2020

Joachim Linckelmann

Translation: Aaron Epstein

# Elias · Elijah

op. 70

## Erster Teil / First Part

Felix Mendelssohn Bartholdy

1809–1847

Bearbeitung für Kammerorchester von

Arrangement for chamber orchestra by

Joachim Linckelmann (\*1964)

### Einleitung

Grave ♩ = 60

Flauto

Oboe

Clarinetto in Sib / B

Fagotto

Corno in Fa / F

Tromba in Do / C

Trombone

Timpani in Re-La / d-A

Basso solo

Violino I

Viol. II

Viol. III

Viol. IV

Viola

Violoncello

Contrabasso

er Herr, der Gott Is - ra - els, le - bet, vor dem ich ste - he: Es  
the Lord of Is - ra - el liv - eth, be - fore\_ whom I stand, there



Aufführungsdauer / Duration: ca. 130 min.

© 2021 by Carus-Verlag, Stuttgart – 1. Auflage / 1st Printing – CV 40.130/50

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Based on the Urtext edition by R. Larry Todd

English version by William Bartholomew

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

B solo

VII

Vc e Cb

*f* *p* *ff* *p* *f* *ff* *f* *pp* *pp* *pp*

soll die-se Jah-r shall not be dew - men, nor rain, ich but sa - ge es denn. ac - cord - ing to my word.

# Ouverture

Moderato ♩ = 92

Flauto

Oboe

Clarinetto in Sib / B

Fagotto

Corno in Fa / F

Tromba in Do / C

Trombone

Timpani in Re-La / d-A

Moderato ♩ = 92

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Contrabbasso

Fl

Ob

Cl (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Va

Vc e Cb



11

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

VI I

VI II

Va

Vc e Cb

16

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

Va

Vc e Cb



30

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

VI I

VI II

Va

Vc e Cb

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*p cresc.*

*cresc.*

*sempre*

*sempre*

*sempre cresc.*

*sempre cresc.*

34

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

Vr

Va

Vc e Cb

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*cresc.*

*sempre cresc.*

*f*

*sf*

*sf*

*sf*

*al*

*f*

*f*

38

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

VII

VII

Va

Vc e Cb

42

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

T

Va

Vc e Cb

46

Fl

Ob

Cl (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

VII

VII II

Va

Vc e Cb

50

Fl

Ob

Cl (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Va

Vc e Cb

*p*

*più f*

*f*

54

Fl  
Ob  
Clt (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
VII  
VII  
Va  
Vc e Cb

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

58

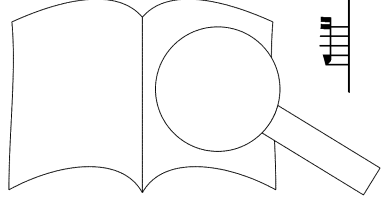
Fl  
Ob  
Clt (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Va  
Vc e Cb

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

Musical score for measures 62-65. The score includes parts for Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet in B-flat (Clt (Sib)), Bassoon (Fg), Cor Anglais (Fa), Trumpet (Do), Trombone (Trb), Timpani (Timp), Violin I (VI I), Violin II (VI II), Viola (Va), and Cello/Double Bass (Vce Cb). The key signature is one flat, and the time signature is 3/4. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *più f* (pianissimo forte), and *f* (forte).

Musical score for measures 66-70. The score includes parts for Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet in B-flat (Clt (Sib)), Bassoon (Fg), Cor Anglais (Fa), Trumpet (Do), Trombone (Trb), Timpani (Timp), Violin I (VI I), Violin II (VI II), Viola (Va), and Cello/Double Bass (Vce Cb). The key signature is one flat, and the time signature is 3/4. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *f* (forte). A large watermark 'PROBENPAPIER' is overlaid diagonally across the page.

**PROBENPAPIER**  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



70

Fl  
Ob  
Clt (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
Vl I  
Vl II  
Va  
Vc e Cb

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*più f*  
*ff*  
*ff*

74

Fl  
Ob  
Clt (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Va  
Vc e Cb

*f*  
*sf*  
*sf*  
*sf*  
*sf*  
*sf*  
*sf*  
*sf*



# 1. Chor

Andante lento ♩ = 76

Flauto *ff*

Oboe *ff*

Clarinetto in Sib / B *ff*

Fagotto *ff*

Corno in Fa/F *ff*

Tromba in Do/C *ff*

Trombone *ff*

Timpani in Re-La / d-A *ff*

Andante lento ♩ = 76

Soprano *ff*  
Hilf, Herr! Hilf, ist du uns denn gar ver-  
Help, Lord! Help, Help, Lord! Wilt thou quite de-

Alto *ff*  
Hilf, Herr! Willst du uns denn gar ver-  
Help, Lord! Help, Lord! Wilt thou quite de-

Tenore *ff*  
Hilf, Herr! Willst du uns denn gar ver-  
Help, Lord! Help, Lord! Wilt thou quite de-

Basso *ff*  
Hilf, Herr! Willst du uns denn gar ver-  
Help, Lord! Help, Lord! Wilt thou quite de-

Organo ad libitum

Violini *ff*

Viola *ff*

Violoncello e Contrabbasso *ff*

7

Fl

Ob

Clf  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org  
(ad lib.)

Vc e Cb

til - gen?  
stroy us?

til - gen?  
stroy us?

til - gen?  
stroy us?

til  
stroy

Die Ern - te ist ver-gan-gen, der Som-mer ist da-hin,  
The har - vest now is o - ver, the sum-mer days are gone,

dim. p dim. p dim. p dim. p

Ped.

12

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org  
(ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

*p*

Und uns ist  
And yet n

Und uns ist kei-ne Hil  
and yet no pow-er com.

Und uns ist ver-gan-gen, der Som-mer ist da-hin,  
- vest now is o - ver, the sum-mer days are gone,

und uns ist kei - ne, kei - ne Hil - fe ge-  
and yet no po - wer com - eth, com - eth to

PROBE PARTITUR

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl  
Ob  
Cl<sup>t</sup> (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
V  
Vc e Cb

*p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

... gen, der Som-mer ist da - hin,  
o - ver, the sum - mer days are gone,  
c.

und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom -  
and yet no pow - er com - eth to help

kei - ne Hil - fe, kei - ne Hil - fe ge -  
d yet no pow - er com - eth, com - eth to  
cresc.

kom - men, ist kei  
help us, no f

o he the Ern - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da -  
har - vest now is o - - ver, the har - vest now is

ei - ne Hil - fe ge - kom - men!  
pow - er com - eth to help us!

*cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*



20

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VI<sup>I</sup>

Va

Vc e Cb

*cresc.*

*f*

und uns ist kei-ne Hil-fe ge-kom - men,  
and yet no pow-er com-eth to help us,

kei - - - ne Hil-fe ge-  
com - - - eth, com-eth to

kom - men, ist kei-ne Hil - fe  
help us, no pow-er com - eth .

er - - - ver, der Som - - - mer ist da -  
o - - - ver, the sum - - - mer days are

hin, - - - kom-men, kei - ne Hil - fe,  
o - - - ver, w-er nd yet no pow-er com - eth, kei - ne Hil-fe ge-  
com - eth, com-eth to

Die Ern - te ist ver-gan - gen, der Som-mer ist da-hin,  
The har - vest now is o - ver, the sum - mer days are gone,

*mf*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

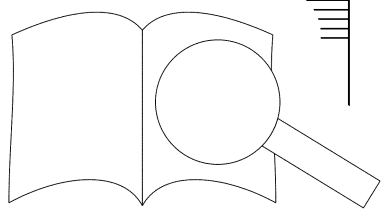
*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



24

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

Vc e Cb

kom - men, ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men, und uns ist  
*help us, no pow - er com - eth to help - - - gen, and uns ist*  
*ver;* *and yet no*

hin, und ., und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men,  
*gone, and as, and yet no pow - er com - eth to help us,*

kom - men, - kom - men. Die Ern - te ist ver -  
*help us, pow - er to help us. The har - vest now is*

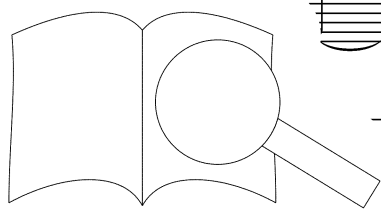
und uns ist - ne Hil - fe ge - kom - men, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom -  
*and yet w - er com - eth to help us, yet no pow - er com - eth to help*

Org (ad lib.)

Vc e Cb

*f*

PROBEKOPPIERUNG  
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



28

Fl

Ob

Clt (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S  
 kei-ne Hil-fe ge-kom-men, ist kei-ne Hil-fe ge-kom-men, ver-gan-gen, der Som-mer ist da-  
*pow-er com-eth to help us, no pow-er com-eth to help us, now is o-ver, the sum-mer days are*

A  
 ist kei-ne Hil-fe ge-kom-men, -gan-gen, der Som-mer ist da-hin,  
*no pow-er com-eth to help us! ae is o-ver, the sum-mer days are gone,*

T  
 gan-gen, der Som-mer ist -ne Hil-fe ge-kom-men, ist kei-ne Hil-fe,  
*o-ver, the sum-mer days an pow-er com-eth to help us, no pow-er com-eth,*

B  
 men, und v men, die Ern-te ist ver-gan-gen, und uns ist kei-ne  
*us, and us! The har-vest now is o-ver, the har-vest now is*

Org (ad lib.)

Vcl

Va

Vcl e Cb

32

Fl *sf* *f*

Ob *sf* *f*

Clf (Sib) *più f* *f*

Fg *più f*

Cor (Fa) *sf* *f*

Tr (Do)

Trb

Timp

S  
hin, und uns ist kei-ne Hil-fe ge-kom - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der  
gone, and yet no pow-er. vest now is o - ver! Will then the

A  
und uns ist kei-ne Hil-fe ge-kom - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen! Will denn der  
and yet no pow-er com-eth to help ver, the har - vest now is o - ver! Will then the

T  
und uns ist kei-ne Hil- fe, ist kei-ne Hil-fe ge-kom-men! Will denn der  
and yet no pow-er co no pow - er; no pow-er com-eth to help us! Will then the

B  
Hil - fe, ge - kom-men, uns ist kei-ne Hil-fe ge-kom-men! Will denn der  
o - ver no pow - er; yet no pow-er com-eth to help us! Will then the

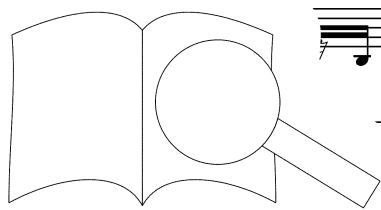
Org (ad lib.)

V. *più f* *f* *p*

Vc e Cb *sf* *più f* *f* *p*

PROBEKOPPIERT • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert





Fl

Ob

Clt (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

*pp*

*cr*

S

A

T

B

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der  
 Lord be no more God in Zi - on, will then the

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der  
 Lord be no more God in Zi - on, will then the

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der  
 Lord be no more God in Zi - on, will then the

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - on, will denn der  
 Lord be no more God in Zi - on, will then the

*f*

*f*

*f*

*f*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Org (ad lib.)

Va

Vc e Cb

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

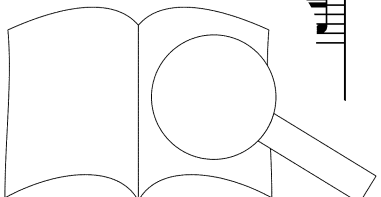
*sf*

*cresc.*

*sf*

PROBEKOPPIE - Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert



Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org  
(ad lib.)

v.

Vc e Cb

*f* *sf*

Herr nicht mehr Gott sein in Zi - der Herr nicht mehr Gott sein in  
 Lord be no more God in Zi the Lord be no more God in

Herr nicht mehr Gott sein in nicht mehr Gott sein?  
 Lord be no more God in in mehr Zi - - - on?

Herr nicht mehr Gott Er - te ist ver - gan - gen, der Som - mer ist da  
 Lord be no more he har - vest now is o - ver, the sum - mer days are

Herr ni on, will denn der Herr nicht mehr  
 Lord on, will then the Lord be no

*f* *f* *sf*

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

Fl  
Ob  
Cl( Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
VI I  
Va  
Vc e Cb

Die Ern - te ist ver -  
The har - vest now is

Die Ern - te ist ver -  
The har - vest now is

le the st da - hin, und uns ist  
the days are gone, and yet no

hin, ge - kom - men, ge - kom - - men! Will denn der  
gone, ur ne th to help us, to help us! Will then the

Gott sein in Zi - on, nicht Gott sein in  
more God, be no more God in Zi - on, no more God in

**PROBEN**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



46

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

gan - gen, der Som - mer ist da - hin da - hin, die Ern - te ist ver -  
 o - ver, the sum - mer days are are gone, the har - vest now is

kei - ne Hil - fe ge - kom - men! .ll nicht mehr Gott sein, nicht Gott sein in  
 pow - er com - eth to help us! Will be no more God, no more God in

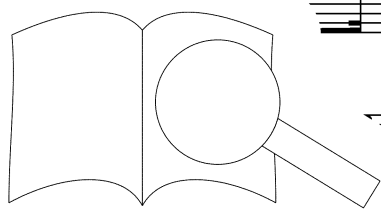
Herr nicht mehr Gr Zi - on, nicht Gott sein in  
 Lord be no Zi - on, no more God in

Zi - c - gen, die Ern - te ist ver - gan - gen, die Ern - te ist ver -  
 Zi - ver, the har - vest now is o - ver, the har - vest now is

Org (ad lib.)

Vc e Cb

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



49

Fl *ff*  
*f*

Ob *ff*  
*sf*

Cl (Sib) *ff*

Fg *ff*

Cor (Fa) *ff*  
*sf*

Tr (Do) *sf*

Trb *ff*  
*sf*

Timp

S *sf*  
gan - gen, der Som - mer ist da - hin! Hilf,  
o - ver, the sum - mer days are gone! Help,

A *sf*  
Zi - on? Die Ern - te ist Herr, die Ern - te ist ver -  
Zi - on? The har - vest now is Lord, the har - vest now is

T *sf*  
Zi - on? gan - gen, der Som - mer ist da - hin,  
Zi - on? o - ver, the sum - mer days are gone,

B *sf*  
gan - ger Herr! Die Ern - te ist ver - gan - gen,  
o - ver, Lord! The har - vest now is o - ver,

Org (ad lib.) *ff*

VII *sf*

Va *ff*

Vc e Cb *ff*  
*sf*

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



53

Fl

Ob

Cl  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org  
(ad lib.)

Vc e Cb

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

Ern - te ist ver - gan - gen, ver - gan - gen, der  
har - vest now is o - ver, is o - ver, the

st kei - ne Hil - fe ge - kom - men!  
no pow - er com - eth to help us!

gan - gen, ver - gan - gen, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!  
o - - ver, is o - gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

die Ern - te ist die Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!  
the har - vest r, ti aer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

die the Som - mer ist da - hin, und uns ist kei - ne Hil - fe ge - kom - men!  
the sum - mer days are gone, and yet no pow - er com - eth to help us!

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

*ff* *dim.* *p*

Recitativo  
L'istesso tempo

Corno  
in Fa/F

Soprano

Die Tie-fe ist ver-sie-get!  
The deeps af-ford no wa-ter;

Alto

Dem Säug-ling klebt die Zun-ge am Gau-men vor  
The suck-ling's tongue now cleav-eth for thirst!

Tenore

Und die Strö-me sind ver-trock-net!  
And the riv-ers are ex-haust-ed!

Organo  
ad libitum

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e  
Contrabbasso

Clf  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

S

A

Durst!  
mouth,

T

B

Org  
(ad li)

Va

Vc e Cb

## 2. Duett mit Chor

Sostenuto ma non troppo ♩ = 100

Flauto

Oboe

Clarinetto  
in Sib / B

Fagotto

Corno  
in Fa / F

Sostenuto ma non troppo ♩ = 100

Soprano I solo

Soprano II solo

Soprano  
Alto

Das Volk

Tenore  
Basso

Violino I

Violoncello e  
Contrabbasso

♩ = 100

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Carus-Verlag

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flauto, Oboe, Clarinetto in Sib/B, Fagotto, Corno in Fa/F) is in the top system. The vocal section (Soprano I solo, Soprano II solo, Soprano Alto, Tenore Basso) is in the middle system. The string section (Violino I, Violoncello e Contrabbasso) is in the bottom system. The score includes dynamic markings such as *pp* and *sf*, and performance instructions like *unis.* and *dim.*. The lyrics are in German and English. A large watermark 'PROBEN' is overlaid diagonally across the page.



8

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

S I solo

S II solo

S A

T B

VII

V

Vce Cb

trös - te. Zi - on streckt ih-re Hän-de aus, und da ist te, da ist  
 com - fort. Zi - on spread - eth her hands for aid, and is n fort, there is

trös - te. Zi - on streck! ist nie-mand, der sie trös - te,  
 com - fort. Zi - on sp there is nei - ther help nor com - fort,

14

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

S I solo

nie-mand, der sie trös - - te.  
nei - ther help nor com - - fort.

Zi - on  
Zi - on

S II solo

nie-mand, der sie trös - - te.  
nei - ther help nor com - - fort.

Zi - on  
Zi - on

S  
A

cresc.

un-ser Ge-bet!  
ine ear to our pray'r!

T  
B

Herr,  
Lord,

hö - re un-ser Ge-bet!  
bow thine ear to our pray'r!

VII

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

pp

Vc e Cb

sf

sf

p

21

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

S I solo

streckt ih-re Hän-de aus, und da ist nie-mand, der der sie trös-te,  
 spread-eth her hands for aid, and there is nei-ther hel help nor com-fort,

S II solo

streckt ih-re Hän-de aus, ih-re Hän-de trös-te, und da ist  
 spread-eth her hands, she spread-eth her hands nor com-fort, and there is

S

A

Herr, hö-re un-ser Ge-bet,  
 Lord, bow thine ear to our pray'r,

T

B

VII

V

Vc e Cb

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*cresc.*

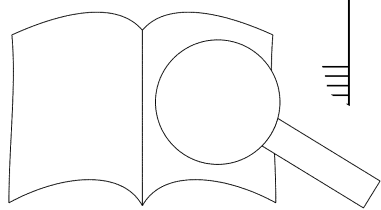
*p*

*p*

*p*

PROBENPAPIER

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



27

Fl *cresc.* *sf* *dim.* *p*

Ob *sf* *dim.* *p*

Cl<sup>t</sup> (Sib) *cresc.* *sf* *dim.* *p*

Fg *cresc.* *p*

Cor (Fa) *cresc.* *p*

S I solo  
 der sie\_ trös - te. Zi - on su. und da ist nie-mand, der sie  
 help nor\_ com - fort. Zi spre. and there is nei - ther help nor

S II solo  
 nie-mand, der sie trös - te. de aus, und da ist nie-mand, der sie\_  
 nei - ther help nor com - fort. and for aid, and there is nei - ther help nor\_

S A *cresc.* *pp*  
 hö - re un-ser Ge-bet! Herr, hö - re un - ser Ge  
 bow thine ear to our pra' Lord, bow thine ear to our

T B  
 e un - ser Ge-bet!  
 thine ear to our pray'r!

VII *sf* *p* *pp*

Vc e Cb *cresc.* *sf* *dim.* *p*



PROBENFÜR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

S I solo

S II solo

S A

T B

VII

V

Vc e Cb

*p*

*cresc.* *dim.* *p*

*cresc.* *dim.* *p*

*p*

*f* *f* *f*

trös-te, und da ist nie-mand, der sie trös-te, da ist nie-mand, und da ist nie-mand, der sie  
*com-fort, and there is nei-ther help nor com-fort, there is ne' help - and there is nei-ther help nor*

trös-te, und da ist nie-mand, der sie trös-te, is and, der sie trös-te, nie-mand, der sie  
*com-fort, and there is nei-ther help nor cor - ther help nor com-fort, nei-ther help nor*

bet!  
*pray'r!*

Herr,  
 Lord,

*pp*

Herr,  
 Lord,

Herr, hö-re un-ser Ge-bet!  
 Lord, bow thine ear to our pray'r!

*cresc.* *dim.* *pp*

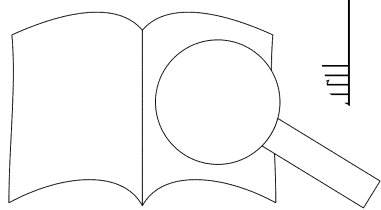
*cresc.* *dim.* *pp*

*cresc.* *dim.*

*p*

PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



40

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

S I solo

S II solo

S A

T B

VII

Vc e Cb

*cresc.*

*dim.*

*p*

*f sf*

*pp*

trös - te. Zi - - on streckt ih-re Hän-de au- trös - - te,  
 com - fort. Zi - - on spread-eth her hands id, com - - fort,

trös - te. Zi - on str nie-mand, der sie trös - - te,  
 com - fort. Zi - on is nei - ther help nor com - - fort,

hö - re un-ser Ge-bet! Herr, hö - re un - ser Ge-  
 bow thine ear to our pray'r! Lord, bow thine ear to our

un-ser Ge-bet!  
 ...e ear to our pray'r!

*cresc.*

*pp*

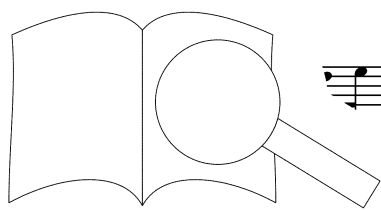
*cresc.*

*p*

*cresc.*

*p*

PROBEKOPPIERUNG  
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





### 3. Recitativo

Obadjah

Tenore solo

Zer - rei - bet eu - re Her - zen und nicht eu - re Klei - der! Um uns - rer Sün - den wil - len hat E -  
 Ye peo - ple, rend your hearts, rend your hearts, and not your gar - ments, for your trans - gres - sions, e - ven as E -

Violino I *fp*

Violino II *fp*

Viola *fp*

Violoncello e Contrabbasso *fp* arco

T solo

4

li - as den Him - mel ver - schlos - sen durch das Wort des Herrn!  
 li - jah hath seal - ed the heav - ens through the word of Go - d there

Herrn, eu - rem Gott, denn er ist  
 for i - dols, re - turn to God; for he is

VII *f*

VII II *f*

Va *f*

Vc e Cb *f*

T solo

7

ge - dul - dig und von gro - ßer Gü - te, und reut ihn bald der Stra - fe.  
 ; and mer - ci - ful, and kind, and gra - cious, and re - pent - eth him of the e - vil.

Va *f*

Vc e Cb *f*



# 4. Aria

Andante con moto ♩ = 72

Flauto  
Oboe  
Clarinetto in Sib / B  
Fagotto  
Corno in Fa / F

Andante con moto ♩ = 72

Tenore solo  
Obadjah

„So ihr mich von gan - zem Her - zen su -  
“If with all your hearts ye tru - ly seek s  
ye s.

Andante con moto ♩ = 72

Violino I  
Violino II  
Viola  
Violoncello e Contrabbasso

Fl  
Ob  
Cl (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)

T solo

„un - ser Gott. „So ihr mich von gan - zem Her - zen su - chet,  
s saith our God. “If with all your hearts ye tru - ly seek me,

Va  
Vc e Cb

14

Fl

Ob

Clf  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

T solo

VII

VI II

Va

Vc e Cb

so will ich mich fin-den las - sen“, spricht un - ser Gott, spricht  
 ye shall ev - er sure - ly find me.” Thus saith our God, thus

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

20

Fl

Ob

Clf  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

T solo

VII

VI II

Va

Vc e Cb

- te, wie ich ihn fin - den und zu sei-nem Stuh-le kom-men möch - te! Ach, dass ich  
 w \_\_\_\_\_ where I might find him, that I might e - ven come be-fore his pres - ence! Oh, that I

*pp*

*pp*

*pp*

26

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

T solo

8

wüss - te, wie ich ihn fin - den und zu sei - nem Stuh - le kom - men möch - te, wie ich ih  
 knew — where I might find him, that I might e - ven come be - fore his pres - ence, come —

VI I

VI II

Va

Vc e Cb

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*f*

*p*

32

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

T solo

3

uss - te, wie ich ihn fin - den möch - - - te! „So ihr  
 knew — where — I might find him! “If with

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*pp*

*pp*

38

Fl *sf p*

Ob *sf p*

Cl<sup>t</sup> (Sib) *sf p*

Fg *sf p*

Cor (Fa) *sf p*

T solo

VII *sf p*

VII II *sf p*

Va *sf p*

Vc e Cb *sf p*

mich von gan - zem Her - zen su - chet, so will ich mich fin - den las - sen“,  
 all your hearts ye tru - ly seek me, ye shall ev - er sure - ly find me.” .u.

45

Fl *p pp*

Ob *pp*

Cl<sup>t</sup> (Sib) *pp*

Fg *pp*

Cor (Fa) *p pp*

T solo

Va *dim. sf p*

Vc e Cb *dim. p pp*

„I las - sen“, spricht un - ser Gott.  
 -ly find me.” Thus saith our God.

# 5. Chor

Allegro vivace ♩ = 96

Flauto

Oboe

Clarinetto in Sib / B

Fagotto

Corno in Fa / F

Tromba in Do / C

Trombone

Timpani in Do-Sol / c-G

Allegro vivace ♩ = 96

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Das Volk

Er spot-tet un - ser!  
He mock-eth at us!

er c... es nicht, er spot-tet un - ser!  
doth th... ee it not; he mock-eth at us!

Er spot-tet un - ser! A - ber der  
He mock-eth at us! Yet doth the

Organo ad libitum

V: ... = 96

Viola

Violoncello e Contrabbasso

8

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

Vc e Cb

*f* *ff* *f* *f* *f* *f* *ff* *sf* *sf* *f* *f*

A - ber der Herr sieht es nicht, er spot - tet un - ser! Der Fluch ist ü - ber uns ge -  
 Yet doth the Lord see it not, he mock - eth at us! His curse hath fall - en down up -

er spot - tet un - ser!  
 he mock - eth at us!

Herr sieht es nicht,  
 Lord see it not, er un - ser, er spot - tet un - ser!  
 he mock - eth at us, he mock - eth at us!

er spot - tet un - ser,  
 He mock - eth at us, he mock - eth at us!

17

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

*ff sf sf sf sf sf sf sf*

*ff sf*

*ff sf*

*ff*

kom - men.  
on us.

Der Fluch ist ü - ber uns ge -  
His curse hath fall - en down up -

- ber uns ge - kom - - - - men, ge -  
,all - en down up - on us, up -

Der Fluch ist ü - ber uns, ist  
His curse hath fall - en down, hath

ü - ber uns ge - kom - - men, ü - ber uns ge - kom - men, ist  
fall - en down up - on us, fall - en down up - on us, hath

*sf sf*

*ff sf sf sf sf sf sf*



PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

*f*

*f*

*sempre f*

*sf*

*sf*

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

*sf*

*sf*

*sf*

S

kom - men.  
on us.

ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, ver -  
pur - sue us till he de - stroy us, pur -

A

kom - men. Er wird uns  
on us. His wrath will pu

tet, bis er uns tö - tet,  
us, till he de - stroy us,

T

ü - ber uns ge - kr  
fall - en down up -

Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, ver -  
His wrath will pur - sue us till he de - stroy us, pur -

B

ü - ber  
fall - en

Er wird uns ver -  
His wrath will pur -

Org  
(ad lib.)

Vc e Cb

*sempre f*

*sempre f*

*ff*

*sempre f*

*ff*

*sempre f*

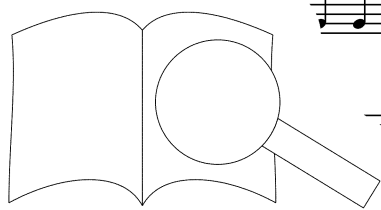
*sf*

*sf*

*f*

PROBENPARTIUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S  
fol - - - gen, bis er uns tö - - - . - fol - gen, bis er uns tö - tet.  
sue us till he de - stroy us. ir - sue us till he de - stroy us.

A  
bis er uns tö - tet, er wird uns Er wird uns ver -  
till he de - stroy us, his wrath will pu. he tet. His wrath will pur -

T  
fol - gen, bis er uns tö Er wird uns ver - fol - gen,  
sue us till he de - stroy us. His wrath will pur - sue us,

B  
fol - gen, bis - - - tet.  
sue us till us. Er wird uns ver -  
His wrath will pur -

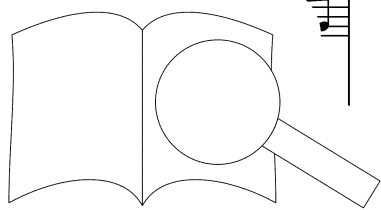
Org  
(ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

PROBEKOPPIERUNG  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

Trb

Timp

S  
Er wird uns ver - fol - gen, er  
*His wrath will pur - sue us,*

A  
fol - gen, bis er uns tö - tet, er  
*sue us till he de - stroy us, wrath*

T  
- fol - er uns tö - tet, bis er uns tö -  
*- il he de - stroy us, till he de - stroy*

B  
fol - gen, er wird uns ver - fol - gen.  
*sue us his wrath will pur - sue us.*

Org  
(ad lib.)

V

Vc e Cb

42

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

*f sf sf sf sf sf sf*

*ff*

*ff*

*f sf sf sf sf sf sf*

fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er er - fol - gen, bis er uns tö - tet.  
 sue us till he de - stroy us, ur - sue us till he de - stroy us.

tö - tet. Er wird uns ver - tet. Er wird uns ver -  
 stroy us. His wrath will pur - su. he a. us. His wrath will pur -

- tet. us. sen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -  
 u till he de - stroy us, his wrath will pur -

er uns ge - kom - men. Er wird uns ver - fol - gen,  
 - en down up - on us. His wrath will pur - sue us

PROBENUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl

Ob

Cl (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

Vc e Cb

Vc

Cb

Er wird uns ver - fol - ge  
His wrath will pur

Fluch ist ü - ber uns ge -  
; curse hath fall - en down up -

fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird u. is et, bis er uns tö - tet. Er wird uns ver -  
sue us till he de - stroy us, his wrath will. us, till he de - stroy us. His wrath will pur -

fol - gen, bis er uns tö - tet. Er wird uns ver - fol - gen,  
sue us till he de - - sue he de - stroy us. His wrath will pur - sue us

bis er uns tö - tet. Der Fluch ist  
till he de - stroy us. His curse hath

*ff* *f* *sf* *f* *f*

*sf* *sf* *sf* *sf* *ff*

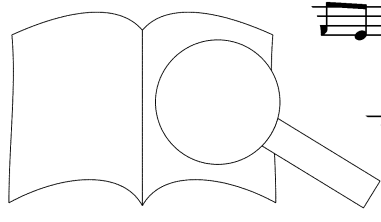
*sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *f* *f*

*sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *f* *f*

*sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *f* *f*

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



54

Fl  
Ob  
Cl<sup>t</sup> (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
VI I  
Va  
Vc e Cb

*sf sf sf sf ff ff*  
*sf sf sf sf ff ff*  
*ff ff*  
*ff ff*  
*f*

kom - men, ge - kom - men. Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -  
on us, up - on us. His wrath will pur - sue us, till he de - stroy us, his wrath will pur -

fol - gen. Er wird uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -  
sue us. His wrath will pursue us, till he de - stroy us, his wrath will pur -

bis er uns tö - tet, er wird uns ver -  
till he de - stroy us, his wrath will pur -

ü - ber uns ver - fol - gen, bis er uns tö - tet, er wird uns ver -  
fall - en down His wrath will pursue us till he de - stroy us, his wrath will pur -

*ff ff ff ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S  
fol - gen, er wird uns ver - fol - gen, tet, bis er uns tö - tet!  
sue us, his wrath will pur - sue us, till he de - stroy us!

A  
fol - gen, er wird uns ver - uns tö - tet, bis er uns tö - tet!  
sue us, his wrath will pur - sue us, de - stroy us, till he de - stroy us!

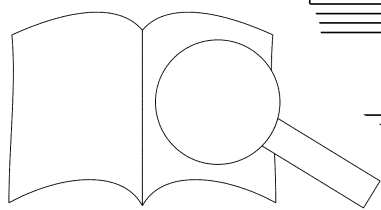
T  
fol - gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö - tet!  
sue us, till he de - stroy us, till he de - stroy us!

B  
fol - g gen, bis er uns tö - tet, bis er uns tö - tet!  
sue us, us, till he de - stroy us, till he de - stroy us!

Org (ad lib.)

Vc e Cb

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



67 Grave ♩ = 58

Fl  
Ob  
Cl (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp

Grave ♩ = 58

S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
Vi I  
Va  
Vc e Cb

„Denn ich der Herr, dein Gott, ich bin ein  
For he, the Lord our God, he is a

n - sucht der Vä - ter Mis - se -  
vis - it - eth all the fa - thers'

„Denn ich der Herr, dein Gott, ich  
For he, the Lord our God, he

der da heim - sucht der Vä - ter Mis - se -  
and he vis - it - eth all the fa - thers'

„Denn ich der Herr ein eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der Vä - ter Mis - se -  
For he, the Lo lous - God, and he vis - it - eth all the fa - thers'

„Denn ich der Herr ein eif - ri - ger Gott, der da heim - sucht der Vä - ter Mis - se -  
For he, the Lo lous - God, and he vis - it - eth all the fa - thers'

Org (ad lib.)

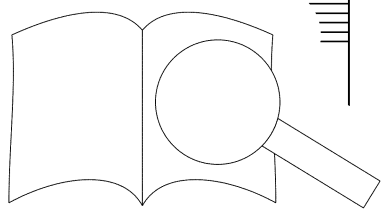
Vi I

Va

Vc e Cb

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

PROBEN  
Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

V. I.

Vc e Cb

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

tat an den Kin - dern bis ins drit de - rer, die mich has -  
sins on the child - ren to the third tion of them that hate

tat an den Kin - dern bis d i Glied de - rer, die mich has -  
sins on the child - ren to d t - er - a - tion of them that hate

tat an den d i ad vier - te Glied de - rer, die mich has -  
sins on the the fourth gen - er - a - tion of them that hate

tat sins drit - te und vier - te Glied de - rer, die mich has -  
sins third and the fourth gen - er - a - tion of them that hate

*cresc.* *sf* *dim.*

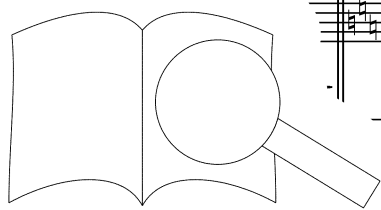
*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

*cresc.* *sf* *dim.*

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





89

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup> (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p*

*p* *cresc.* *f* *cresc.*

*pp* *cresc.*

*p* *cresc.* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

sen. Und tu - e Barm an vie - len  
 him. His mer - cies on his mer - cies on

sen. Und tu at an vie - len  
 him. His mer fall, his mer - cies on

sen. I' d' zig keit an vie - len  
 him. so sands fall, his mer - cies on

sen. arm - her - zig - keit an vie - len  
 him. on thou - sands fall, his mer - cies on

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

PROBEN  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

96

Fl  
Ob  
Clt (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
Vc e Cb

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cre*

*f* *p*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

Tau - sen - den, die mich und mei - ne Ge-  
 thou - sands fall, fall on nat love him, \_\_\_ and

Tau - sen - den, ha - ben that und mei - ne Ge-  
 thou - sands fall, fa. ai them that love him, \_\_\_ and

Tau - sen - den. ai ha - ben that und mei - ne Ge-  
 thou - sands fa' or them that love him, \_\_\_ and

Tau - sen - den. ch on lieb - - ha - ben that und mei - ne Ge-  
 thou - sands all them that love him, \_\_\_ and

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

PROBEFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

103

Fl *f* *sf* *cresc.*

Ob *f* *sf* *cresc.*

Cl<sup>t</sup> (Sib) *f* *sf* *cresc.*

Fg *f* *sf*

Cor (Fa) *f*

Tr (Do) *f*

Trb *f*

Timp *f*

S  
bo - - - his - te hal - - - Barm-her - - - zig -  
keep - - - his com - mand - - - His mer - - -

A  
bo - - - his - te hal - - - und tu - e Barm - her - -  
keep - - - his com - mand His mer - cies on thou - -

T  
bo - - - his - - - Barm-her - - - zig - keit, Barm-her - -  
keep - - - his His mer - - - cies on thou - -

B  
bo - - - ten, und tu - e - - - Barm - her - zig -  
keep - - - ments. His mer - cies on thou - sands

Org (ad lib.) *f*

VI<sup>r</sup> *f* *cresc.*

Va *f*

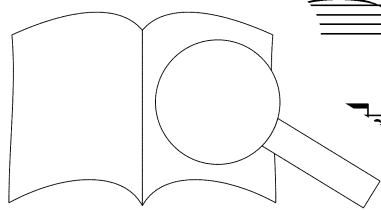
Vc e Cb *f* *cresc.*

PROBEPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Fl  
Ob  
Clf (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
Trb  
Timp  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
Vc e Cb

*sf* *f* *dim.* *p*  
*sf* *f* *dim.* *p*  
*sf* *f* *dim.*  
*dim.*  
*f*  
*f sf* *p*  
*tr* *dim.* *p*  
keit, Barm-her - - - zig - keit a Tau - sen - den,  
cies on thou - - - sands fall, or. thou - sands fall. *sf*  
- - zig - keit, Barm - vie - len Tau - sen - den, Barm-her -  
- - sands fall, his n. io. fall, on thou - sands fall, his mer -  
- - zig - keit len, vie - len Tau - sen - den, und  
- - sands fall ies' - sands fall, on thou - sands fall. His  
keit, zig - keit an vie - len Tau - sen - den,  
fall, s on thou - sands fall, on thou - sands fall,  
Org (ad lib.)  
*f* *dim.* *p*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f sf* *dim.* *p*

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl

Ob

Clf (Sib)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

Timp

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

Va

Vc e Cb

*cresc. sf*

*f*

*cresc. sf*

*f*

*cresc. sf*

*f*

*mf sf*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*sf*

*cresc.*

*f*

*sf*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

Barm-her - - - zig - keit an  
His mer - - - sands fall, his

- - - zig - keit, Barm-her - - - zig - keit an vie - len,  
- - - cies on thou - - - sands fall, on thou - sands

tu - e Barm-her - zis - keit len Tau - sen - den, an vie - len,  
mer - cies on thou - sands - - - cies on thou - sands fall, on thou - sands

Barm-her tu - e Barm-her - zig - keit an  
on thou nis mer - - - cies on thou - sands fall, his

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

124

Fl  
dim. p cresc.

Ob  
dim. p cresc.

Cl<sup>t</sup> (Sib)  
dim. p cresc.

Fg  
dim. p cresc.

Cor (Fa)  
dim. p

Tr (Do)  
dim. p

Trb  
dim. p

Timp  
dim. p

S  
vie - len Tau - sen - den, her - zig - keit an  
mer - cies on thou - sands fall, thou - sands fall, on

A  
vie - len Tau - sen - den, ie - len Tau - sen - den,  
fall, on thou - sands fall, cies on thou - sands fall,

T  
vie - len Tau - sen - den, an vie - len Tau - sen - den,  
fall, on thou his mer - cies on thou -

B  
vie - len Barm - her - zig - keit an  
mer - cie on thou - sands fall, on

Org (ad lib.)

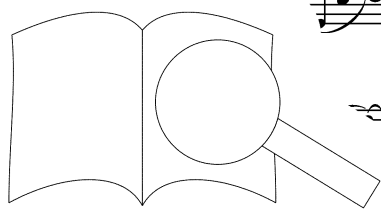
Vc e Cb  
dim. p cresc.

cre - - - scen - - - do

cre - -

cre - -

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



131

Fl  
cresc. *f* *ff* dim. *p*

Ob  
cresc. *f* *ff* dim. *p*

Cl  
(Sib)  
cresc. *f* *ff* dim.

Fg  
cresc. *f* *ff* dim.

Cor  
(Fa)  
*ff* dim.

Tr  
(Do)  
*ff* dim.

Trb  
scen - - - - do *ff* *p*

Timp  
*ff* dim. *p*

S  
vie - len, vie - len Tau - sen - den.  
thou - sands fall, on thou - sands mer - cies on thou - sands fall.

A  
an vie - len Tau - sen - den.  
his mer - cies on thou - sands fall.

T  
- an vie - sen an vie - len Tau - sen - den.  
- sands fall, san his mer - cies on thou - sands fall.

B  
vie - len den, an vie - len Tau - sen - den.  
thou fall, his mer - cies on thou - sands fall.

Org  
(ad lib.)

VII  
*ff* dim. *p*

Va  
do *ff* dim.

Vc e Cb  
*ff* dim. *p*

PROBENUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 6. Recitativo

Ein Engel

Alto solo  
 E - li - as, ge - he weg von hin - nen, und wen - de dich gen Mor - gen, und ver -  
 E - li - jah! Get thee hence, E - li - jah! De - part and turn thee east - ward: thi - ther

Violino I  
*p*

Violino II  
*p*

Viola  
*p*

Violoncello e Contrabbasso  
*p*

A solo  
 birg dich am Ba - che Crith! Du sollst vom Ba - che wer - den dir Brot brin - gen des  
 hide thee by Cher - ith's brook. There shalt thou drir' its y God hath com - mand - ed the

VII  
*p*

VII II  
*p*

Va  
*p*

Vc e Cb  
*p*

7 ter  
 A solo  
 bends, nach dem Wort Recit. dei - nes Got - tes.  
 thee there. So do ac - cord - ing un - to his word.

Recit.

Va  
*p*

Vc e Cb  
*p* attacca



# 7. Doppel-Quartett

Allegro non troppo ♩ = 126

Flauto *p*

Oboe

Clarinetto in Sib / B *p*

Fagotto *p*

Corno in Fa / F *p*

Allegro non troppo ♩ = 126

Soprano I solo  
Denn er hat sei-nen En-geln be-  
For he shall give his an-gel ver-

Soprano II solo  
Denn er hat sei-nen En-gh-len  
For he shall give his

Alto I solo  
Denn er hat : ber dir,  
For he shall gi o-ver thee,

Alto II solo  
Denn s - foh-len ü-ber dir,  
For gels charge o-ver thee,

Tenore I solo  
Dass sie dich be-  
That they shall pro-

Tenore II solo  
Dass sie dich be-  
That they shall pro-

Basso I solo  
Dass sie dich be-  
That they shall pro-

Basso II solo  
Dass sie dich be-  
That they shall pro-

Allegro non troppo ♩ = 126

Viola *p*

Violoncello e Contrabbasso *p*

8

Fl

Ob

Cl<sup>t</sup>  
(Sib)

Fg

Cor  
(Fa)

S I solo

S II solo

A I solo

A II solo

T I solo

T II solo

B I solo

B II solo

Vc e Cb

denn er hat sei-nen En-ge-  
for he shall give his charge

denn er hat sei-ber dir,  
for he shall o-ver thee,

denn hat-foh-len ü-ber dir,  
for charge o-ver thee,

an-geln be-foh-len ü-ber dir,  
charge o-ver thee, *cresc.*

hü-ten auf al-len de-in We-ge dass  
tect thee in all the ge that  
*cresc.*

hü-ten auf gen, dass  
tect thee est, that  
*cresc.*

hü-ten gen, dass  
tect thee est, that  
*cresc.*

hü-ten We-ge, dass  
tect thee go est, that

1-nen We-ge, dass  
ways thou go est, that

15

Fl *cresc.* *p*

Ob *p*

Cl (Sib) *cresc.*

Fg

Cor (Fa)

S I solo *cresc.*  
 dass sie dich be - hü - ten auf al - len auf al - len  
 that they shall pro - tect thee in all in all the

S II solo *cresc.*  
 dass sie dich be - hü - ten We - gen, auf al - len  
 that they shall pro - tect the ways, in, est, in all the

A I solo *cresc.*  
 dass sie dich be - hü - ten We - gen, auf al - len  
 that they shall pro - tect the ways, in, est, in all the

A II solo *cresc.*  
 dass sie dich be - hü - ten We - gen, auf al - len  
 that they shall pro - tect the ways, in, est, in all the

T I solo *cresc.*  
 sie dich be - hü - ten. auf al - len dei - nen We - gen, dei - nen  
 they shall pro - tect thee in all the ways, in all the ways thou

T II solo *cresc.*  
 sie dich be - hü - ten. al - len, al - len dei - nen We - gen, auf dei - nen  
 they shall pro - tect thee in all the ways, in all the ways thou

B I solo *cresc.*  
 sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dei - nen  
 they shall pro - tect thee in all the ways, in all the ways thou

B II solo *cresc.*  
 dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dei - nen  
 shall pro - tect thee in all the ways, in all the ways thou

VII *p*

Va

Vc e Cb



PROBEKOPPIE • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Fl

Ob

Clt (Sib)

Fg

Cor (Fa)

S I solo  
dei - nen We - gen. D<sup>7</sup> gen, thee,  
ways thou go - est. sha. *cresc.*

S II solo  
dei - nen We - gen. dic - den tra - gen, thee,  
ways thou go - est. nds Ad and guide

A I solo  
dei - nen We - gen. auf den Hän - den tra - gen, thee,  
ways thou go - est. s shall up - hold and guide *cresc.*

A II solo  
dei - nen We - gen. dass sie dich auf den Hän - den tra - gen, thee,  
ways thou go - est. That their hands shall up - hold and guide *cresc.*

T I solo  
We - gen. Denn er hat sei - nen En - geln be - foh - len ü - ber dir, dass sie  
go - est. For he give his gels charge o - ver thee, that their *cresc.*

T II solo  
We - gen. En - geln be - foh - len ü - ber dir, dass sie  
go - est. gels charge o - ver thee, that their *cresc.*

B I solo  
We - gen. En - geln be - foh - len ü - ber dir, dass sie  
go - est. gels charge o - ver thee, that their *cresc.*

B II solo  
hat sei - nen En - geln be - foh - len ü - ber dir, dass sie  
he shall give his an - gels charge o - ver thee, that their

Vc e Cb  
*p*

30

Fl  
Ob  
Cl (Sib)  
Fg  
Cor (Fa)  
S I solo  
S II solo  
A I solo  
A II solo  
T I solo  
T II solo  
B I solo  
B II solo  
VI I  
Va  
Vc e Cb

*cresc.* *f* *dim.*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f*  
*f* *p* *cresc.*  
*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *p*  
*f* *p* *cresc.*  
*f* *p* *cresc.*  
*f* *p* *cresc.*  
*f* *p* *cresc.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*f* *dim.*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.*

dass sie dich auf den Hän-den tra - gen  
that their hands shall up - hold and guide thee, nicht an  
a - gainst a  
*cresc.*  
und du dei-nen  
lest thou dash thy  
*cresc.*  
dei-nen Fuß nicht,  
dash thy foot, dash,  
und du  
lest thou  
dich auf den Hän-den tra - gen  
hands shall up - hold and guide thee, und du dei - nen  
lest thou dash - - thy  
dich auf den Hän-der  
hands shall up - hold and guide thee, und du dei - nen  
lest thou dash thy  
auf den Hän-den tra - gen und du dei - nen Fuß  
shall up - hold and guide thee, lest thou dash thy foot

Fl *p* *cresc.* *p*

Ob *p*

Cl (Sib) *cresc.* *p*

Fg *p* *cresc.* *p*

Cor (Fa) *p* *cresc.*

S I solo *f*  
 ei - - nen Stein sto - - Best, denn er hat  
 stone, they shall up - hold thee. For he st  
 ü - ber

S II solo *f*  
 Fuß nicht an ei - nen Stein sto - - Best, - ne  
 foot a - gainst a stone, they shall up - hold thee his  
 be - foh-len ü - ber

A I solo *f*  
 nicht an ei - nen Stein sto - hold En - geln be - foh-len ü - ber  
 dash thy foot, they shall up hold an - gels charge o - ver

A II solo *cresc.* *f*  
 dei - nen Fuß nicht an ei - nen Stein  
 dash thy foot a - gainst a stone, they sh  
 shall give his an - gels charge o - ver

T I solo  
 Fuß nicht an ei - n - sto  
 foot a - gainst a stone, - shall up - hold, up - hold

T II solo  
 Fuß nicht ar  
 foot shall up - hold, up - sto

B I solo *cresc.*  
 ei - nen Stein  
 - gainst a stone, they shall up - sto

B II solo  
 nen Stein  
 a stone, they shall up - Best,

V. *p* *cresc.* *p*

Vc e Cb *cresc.* *p*

44

Fl *cresc.* *f*

Ob *f*

Clt (Sib) *cresc.* *f*

Fg *cresc.*

Cor (Fa) *cresc.*

S I solo *p* *cresc.* *f*  
 dir, thee, dass sie dich auf den Hän-den tra gen, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, shall they shall up -

S II solo *p* *cresc.* *f*  
 dir, thee, dass sie dich auf den Hän-den tra gen, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, shall they shall up -

A I solo *p* *cresc.* *f*  
 dir, thee, dass sie dich auf den Hän-den tra gen, thee, gen, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, thee, they shall up -

A II solo *p* *cresc.* *f*  
 dir, thee, dass sie dich auf den Hän-den tra gen, dich auf den Hän-den, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, up - they shall up-hold and guide thee, up -

T I solo *p* *cresc.* *f*  
 Best, thee, dass sie dich auf den Hän-den tra gen, dass sie dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, that their hands shall up -

T II solo *p* *cresc.* *f*  
 Best, thee, dass sie dich auf den Hän-den, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, up - they shall up-hold and guide thee, up -

B I solo *p* *cresc.* *f*  
 Best, thee, tra gen, dich auf den Hän-den tra gen, dich auf den  
 a guide thee, they shall up-hold and guide thee, they shall up -

B II solo *p* *cresc.* *f*  
 dass sie dich auf den Hän-den tra gen, dich auf den  
 that their hands shall up-hold and guide thee, they shall up -

Vi I *cresc.* *f*

Vi II *cresc.*

Vc e Cb *cresc.* *f*

PROBENUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

Fl *dim.* *p*

Ob *dim.* *p*

Cl<sup>t</sup> (Sib) *dim.* *p*

Fg *dim.* *p*

Cor (Fa) *dim.* *p*

S I solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou

S II solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou

A I solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou

A II solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou

T I solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen We - gen,  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou go - est,

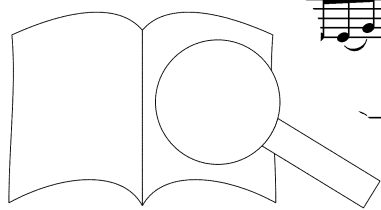
T II solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen We - gen,  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou go - est,

B I solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen We - gen,  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou go - est,

B II solo  
Hän - den tra - gen; dass sie dich be - hüten auf al - len dei - nen We - gen,  
hold and guide thee, that they shall protect thee in all the ways thou go - est,

Vc e Cb *dim.* *p* *cresc.*

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





57

Fl *cresc.* *p* *p*

Ob *cresc.* *p*

Cl (Sib) *cresc.* *p* *p*

Fg *cresc.* *p*

Cor (Fa) *cresc.*

S I solo *f*  
 We - gen, dich be - hü - ten, dass sie, dass  
 go - est, they shall pro - tect thee, they, they sha' *tec.* - en, the

S II solo *f*  
 We - - gen, dich be - hü - - ten,  
 go - - est, pro - tect thee, *h* be auf  
*ro -* *se* in all

A I solo *f*  
 We - - gen, dich be - hü - - ten,  
 go - - est, pro - tect thee, *-* sie dich be - hü - ten  
*-* they shall pro - tect thee

A II solo *f*  
 We - gen, dich be - hü - - ten,  
 go - est, shall pro - tect dass sie dich be -  
 that they shall pro -

T I solo *f*  
 dass sie dich be - hü - -  
 they, they shall pro *-* that they shall pro - tect

T II solo *f*  
 dich *-* dass sie dich be -  
 they *-* that they shall pro -

B I solo *f*  
 dich *-* ten,  
 they *-* thee, dass sie dich be - hü - ten  
*-* that they shall pro - tect *-* thee

B II solo *f*  
 hü - - ten,  
 tect thee, dich *-* be - hü - ten  
 they *-* shall pro - tect thee

VI I *p* *cresc.* *dim.*

Va *p* *cresc.* *p*

Vc e Cb *p* *cresc.*



PROBENUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





81 Recit. Ein Engel

A solo  
Nun auch der Bach ver-trock-net ist, E - li - as, ma-che dich auf, ge - he gen Zar - path und blei-be da-  
Now Cher-ith's brook is dri - ed up, E - li - jah, a - rise and de - part, and get thee to Za - re-phath, thi-ther a -

Recit.

VII *f*

VI II *f*

Va *f*

Vc e Cb *f*

85

A solo  
selbst! Denn der Herr hat da-selbst ei-ner Wit - we ge - bo - ten, dass sie soll nicht ver-zeh-ret  
bide! For the Lord hath com-mand - ed a wi - dow wo - man ther in t. bar - rel of meal\_ shall not

*na.*

*adante*

VII *p*

VI II *p*

Va *p*

Vc e Cb *p*

89

A solo  
soll nichts man-geln, bis auf den Tag, da der Herr reg - nen las-sen wird auf Er - den.  
of oil fail, un - til the day that the Lord send-eth rain up - on the earth.

Recit. Tempo

Recit. Tempo

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

*cresc.* *p*

Vc e Cb *p*

# 8. Recitativo, Aria e Duetto

Andante agitato ♩ = 66

**Solo**

Oboe

Clarinetto in La / A

Fagotto

Corno in Fa / F

Soprano solo

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello e Contrabbasso



Recit.

Ob

Cl (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

Die 1

- tan, du Mann Got-tes! Du bist zu mir her-ein-ge-kom-men, dass mei-ner Mis-se-tat ge-dacht und mein  
with thee, O man of God? - Art thou come to me, to call my sin un-to re-mem-brance? To slay my

Va

Vc e Cb

**a tempo**

Solo

11

Ob

Cl<sup>t</sup> (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

*p* *sf* *p*

Sohn ge - tö - tet wer - de! Hilf mir, du Mann Got - tes! Mein Sohn ist krank,  
 son art thou come hi - ther? Help me, man of God, my son is sick,

**a tempo**

VII

VI II

Va

Vc e Cb

*cresc.* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*



17

Ob

Cl<sup>t</sup> (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

*p* *cresc.* *fp* *f* *p*

so hart, dass kein O - dem mehr in ihm blieb, kein  
 so sore that there is no breath left in him, no

Va

Vc e Cb

*cresc.* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *cresc.* *f* *p*



22

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

O - - dem, kein O - - dem mehr in ihm blieb.  
 breath left, no breath, no breath left in him!

VII

VII II

Va

Vc e Cb

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

27

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

Trä - nen mein La-ger die gan-ze Nacht, ich net-ze mit mei - nen  
 day long, I lie down and weep at night, I go mourn-ing all the

Va

Vc e Cb

*p* *p* *p* *p* *p* *p*

32

Ob *f* *p* *cresc.* *sf*

Cl<sup>t</sup> (La) *p* *cresc.* *f*

Fg *p* *cresc.*

Cor (Fa) *p*

S solo  
 Trä - nen mein La-ger die gan - ze Nacht. Du schaut das E - lend,  
 day long, I lie down and weep at night! See mine af - flic - tion,

VII *f* *p*

VII II *p* *cresc.*

Va *p* *cresc.*

Vc e Cb *p* *cresc.* *f*

38

Ob *p* *cresc.* *sf*

Cl<sup>t</sup> (La) *p* *cresc.* *sf*

Fg *p* *cresc.* *sf*

Cor (Fa)

S solo  
 Ar-men Hel - - fer, sei du, du der Ar-men Hel - fer! Ich  
 e or-phan's help - - er, be thou, be thou the or-phan's help - er! I

Va *p* *cresc.* *sf* *p*

Vc e Cb *p* *cresc.* *sf* *p*



46

Ob *sf* *p* *sf* *p* *cresc.*

Cl (La) *cresc.*

Fg *sf* *sf* *cresc.*

Cor (Fa) *p* *p*

S solo *cresc.*  
 net - ze mit mei - nen Trä - nen mein La - ger die gan - ze Nacht.  
 go mourn - ing all the day long, I lie down and weep at night.

VI I *sf* *p* *cresc.*

VI II *sf* *p*

Va *sf* *sf*

Vc e Cb *p* *cresc.*

51

Ob *sf*

Cl (La) *sf*

Fg

Cor (Fa)

S solo *sf*  
 sei du der Ar - men Hel - - fer, du \_\_\_\_ schaut das E - lend, sei  
 be thou the or - phan's help - - er! See \_\_\_\_ mine af - flic - tion, be

Va *p* *sf* *p*

Vc e Cb *p* *sf* *p* *cresc.*

56

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

du der Ar - men Hel - fer!  
 thou the or - phan's help - er!

VII

VII II

Va

Vc e Cb

*sf*

*sf*

*sf*

*sf*

*dim.*

*p*

*dim.*

*p*

*dim.*

*p*

*dim.*

*p*

61

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

B solo

Va

Vc e Cb

*dim.*

*ritard.*  
*ritard.*

Es ist kein O - dem mehr in ihm!  
 There is no breath left in him!

Recit.  
 Elias

Gib mir her dei - nen  
 Give me thy

*dim.*

*pp ritard.*

*dim.*

*pp ritard.*

*dim.*

*ritard.*

Recit.

66 **Andante sostenuto** ♩ = 58

Flauto *p* *f* *pp* *dim.*

Oboe

Clarinetto in La / A *p* *f* *pp*

Fagotto *p* *f* *pp*

Corno in Fa / F *p* *f* *pp*

**Andante sostenuto** ♩ = 58

Basso solo

Sohn!  
*son.* Herr, — mein Gott, ver - nimm — mein Flehn!  
*Turn un - to her, o Lord, — my God;* Je un -

**Andante sostenuto** ♩ = 58

Violino I *p* *f* *p* *dim.*

Violino II *p* *f* *p* *dim.*

Viola *p* *f* *p* *dim.*

Violoncello e Contrabbasso *p* *f* *p* *dim.*

70

Fl *pp* *cresc.*

Ob

Cl (La) *pp* *cresc.*

Fg *cresc.* *pp* *cresc.*

Cor (Fa) *cresc.* *pp* *cresc.*

B solo *cresc.* *p* *cresc.* *f*

und hilf dem Soh-ne dei-ner Magd, und hilf dem Soh-ne dei-ner Magd, Herr, — und hilf dem Soh-ne dei-ner  
*in mer - cy help this wi-dow's son, in mer - cy help this wi-dow's son, Lord, — in mer - cy help this wi-dow's*

Va *p* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

Vc e Cb *p* *pp* *cresc.* *pp* *cresc.*

75

Fl *p* < > *cresc.*

Ob

Clf (La) *p* < > *cresc.*

Fg *pp* *cresc.*

Cor (Fa) *pp* *cresc.* *p*

B solo

Magd! Denn du bist gnä - dig, barm-her - zig, ge - dul - dig und von gro - ßer Gü  
 son! For thou art gra - cious, and full of com - pas - sion, and plen-teous in me

VII *pp* *dim.* *pp*

VIII *pp* *dim.*

Va *pp*

Vc e Cb *pp*

80

Fl *cresc.* *f*

Ob

Clf (La) *cresc.*

Fg *cresc.*

Cor (Fa) *pp*

Timp *pp* *in Mi-Si/e-H*

B solo *cre.* *pp*

*Andante con moto* ♩ = 63

*Andante con moto* ♩ = 63

*Andante con moto* ♩ = 63

ge - dul - dig und von gro - ßer Gü - te und Treu - e! Herr, — mein Gott, las - se die  
 of com - pas - sion, and — plen-teous in mer - cy, in — mer - cy. Lord, — my God, — let the

Va *cresc.* *f*

Vc e Cb *cresc.* *f* *Vc* *pp* *pp*

86

Fl

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

Timp

S solo

B solo

See - le die - ses Kin - des wie - der zu ihm kom -  
 spir - it of this child re - turn that he a - gain may live

VI I

VI II

Va

Vc e Cb

*cresc.* *pp* *dim.* *pp*

*pp* *cresc.* *f*

92

Fl

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

Timp

S solo

- ten Wun - der tun? Es ist kein O - - - dem mehr in ihm.  
 on - ders to the dead? There is no breath, no breath in him.

*sf* *dim.* *pp* *cresc.*

*sf* *dim.* *pp* *cresc.*

*sf* *dim.* *pp* *cresc.*

99

Fl

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

Timp

B solo

Herr, mein Gott, las-se die See-le die-ses Kin-des wie -  
 Lord, my God, let the spir-it of this child re - turn

VII

VI II

Va

Vc e Cb

*p cresc.* *sempre cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*cresc.* *cresc.* *f*

105 Recit.

Fl

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

Trb

S solr

en auf-stehn und dir dan - ken?  
 the dead a - rise and praise thee?

Recit.  
**ff** Elias

Herr, mein Gott, las-se die See-le die-ses Kin-des wie -  
 Lord, my God, O let the spir-it of this child re - turn

Va

Vc e Cb

*ff* *ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *ff* *pp*

*ff* *ff* *ff* *pp*

113 **Tempo**

Fl *cresc.* *f* *p*

Ob *cresc.* *f* *p*

Cl (La) *cresc.* *f* *p*

Fg *f* *p*

Cor (Fa) *p* *cresc.* *f* *p*

Timp *mf* *f* *dim.*

S solo **Tempo**  
Die Witwe *f*

B solo  
men! *f*  
live!

Der Herr er - h"  
The Lord hath  
Sti. ray - the

VI I *p* *cresc.* *ff*

VI II *p* *cresc.* *ff*

Va *p* *cresc.* *ff*

Vc e Cb *p* *cresc.* *ff*

118

Fl *cresc.* *f*

Ob *sf* *cresc.* *f*

Cl (La) *cresc.* *f*

Fg *f*

Cor (Fa) *f*

S sol  
son - des kommt wie - der! *f*  
son re - viv - eth, *f* Es wird le - ben - - - dig!  
my son re - viv - - - eth *f*

V. *sc.* *f*

Va *cresc.* *f*

Vc e Cb *cresc.* *f*

123

Recit.

a tempo Andante ♩ = 76

Fl

Ob

Clf (La)

Fg

Cor (Fa)

S solo

ff

Es wird le-ben - - dig!  
my son re-viv - - eth!

B solo

Elias

Sie - he da, dein Sohn le -  
Now be - hold, thy son liv -

a tempo

VII

ff

Recit.

VII II

ff

Va

ff

Vc e Cb

ff

p

p

Vc e Cb

p

128

Ob

Fg

Cor (Fa)

Trb

S solo

M<sub>c</sub>

des Herrn Wort in dei-nem Mun - de ist Wahr - heit! Wie soll ich dem Herrn ver -  
and that his word in thy mouth is the truth. What shall I ren - der to the

B se'

Vc e Cb

cresc.

f

f

f

f

cresc.

f

PROBEN  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



133

Ob

Fg

Cor (Fa)

Trb

S solo

gel - ten al - le sei - ne Wohl - tat, die er an mir tut?  
 Lord, — ren - der for all his be - ne - fits to me?

B solo

Elias  
 Du sollst den Herrn,  
 Thou shalt love the Lord, — von — with

VI I

VI II

Va

Vc e Cb

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

138

S solo

- lem Ver - mö - gen. Wohl dem, der den Herrn fürch -  
 all my might. — O bless - ed are they who fear —

B solo

see - le, von al - lem Ver - mö - gen. Wohl dem, der den Herrn, den Herrn fürch -  
 soul, and with all thy might. — O bless - ed, bless - ed are they, — are they who fear

VI I

*cresc.* *f* *dim.* *p*

VI II

*cresc.* *f* *dim.* *p*

Va

*cresc.* *f* *dim.* *p*

Vc e Cb

*cresc.* *f* *dim.* *p*

segue

9. Chor

Allegro moderato ♩ = 96

Flauto

Oboe

Clarinetto  
in La / A

Fagotto

Corno  
in Fa / F

Tromba  
in Do / C

Allegro moderato ♩ = 96

Soprano solo

tet!  
him!

Basso solo

tet!  
him!

Soprano

Alto

Tenore

Basso

... dem, der den Herrn  
... ess - ed are the men who

Organo  
ad libitum

Violino I

Vi

Vi.

Contrabbasso



5

Fl

Ob

Clt (La)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

S  
fürch - tet und auf sei - nen We - gen geht!  
fear him, they ev-er walk in the ways of peace. Wohl  
Bless - -

A

T  
...ess - ed der are den Herrn  
the men who

B

Org (ad lib.)

VII I

VII II

Vc

Cb

9

Fl *cresc.*

Ob *cresc.*

Cl (La) *p cresc.*

Fg *cresc.*

Cor (Fa)

Tr (Do)

S *cresc.*  
dem! Auf sei - nen W ge.  
ed, 7 bless - ed men!

A *cresc.*  
dem, der den Herrn  
ed are the men, the

T fürch - tet und auf sei woh! dem, der den  
fear him, they ev - er walk Bless - ed are the

B *p cresc.*  
Wohl dem,  
Bless - ed

Org (ad lib.)

VII *cresc.*

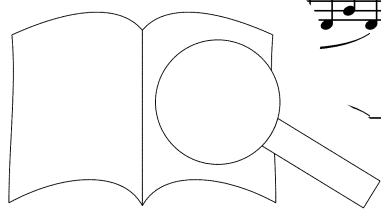
V *cresc.* *cresc.*

*cresc.* *cresc.* *unis.*

Cb *cresc.*

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



13

Fl *cresc.* *p*

Ob *cresc.* *p*

Cl (La) *p*

Fg *p*

Cor (Fa) *cresc.* *p*

Tr (Do)

S *f*  
 Wohl dem, der den Herrn  
 Bless - ed are the men wh

A  
 fürch - tet, wohl dem, der den Herrn  
 men who fear him, the me

T  
 8  
 Herrn, der  
 men,

B  
 der den Herrn,  
 are the men,

Org (ad lib.)

VII  
*p*

VIII  
*p*

Vc *cresc.* *p*

Cb *cresc.* *p*

nen We - gen  
 in the ways of

auf sei - nen We -  
 .ey ev-er walk in the ways

wohl dem, der auf  
 they ev - - - er

fürch - tet und auf sei - nen  
 fear him, they ev - er walk in the

PROBENFÜR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

Fl *cresc.* *dim.* *cresc.*

Ob *cresc.* *dim.* *cresc.*

Cl<sub>t</sub> (La) *cresc.* *dim.* *p*

Fg *cresc.* *dim.* *p*

Cor (Fa)

Tr (Do)

S *cresc.* *dim.* *cresc.*  
 geht, und auf sei - - - nen\_ We der auf  
 peace, in the ways of r they ev-er  
*cresc.* *dim.* *cresc.*

A *cresc.* *dim.* *cresc.*  
 - gen geht, auf sei - nen We der auf sei - nen  
 of peace, in the way they ev-er walk in the  
*cresc.* *dim.* *cresc.*

T *cresc.* *dim.* *cresc.*  
 sei - - - nen We der auf sei - nen We - gen  
 walk, ev - er walk they ev-er walk in the ways of  
*cresc.* *dim.* *cresc.*

B *cresc.* *dim.* *cresc.*  
 We - gen geht, w geht, der auf  
 ways of peace, w f peace, they ev-er

Org (ad lib.)

VII *sf* *dim.* *p* *cresc.*

*sf* *dim.* *p* *cresc.*

*sf* *dim.* *p* *cresc.*

*cresc.* *sf* *dim.* *p* *cresc.*

Cb *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

PROBEN  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

Fl *p* *p*

Ob *p*

Cl<sub>t</sub> (La) *p* *cresc.*

Fg *p* *cres*

Cor (Fa) *p*

Tr (Do)

S *dim.* *p*

A *dim.* *p*

T *p*

B *p* *p*

Org (ad lib.)

VII *p* *cresc.* *p*

VII *p* *cresc.* *p*

Vc *p*

Cb *p* *cresc.*

sei - nen We - gen geht, der auf W. *W.* *p*  
 walk in the ways of peace, they \_\_\_\_\_ auf Got - tes We-gen  
 ev - er walk in the ways of

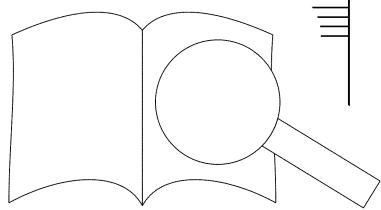
We - gen geht, auf sei - nen, *ant,* der auf Got - tes We-gen *p*  
 ways of peace, they ev - er er peace, they ev - er walk in the ways of

geht, der auf sei *geht, der auf Got - tes We-gen*  
 peace they ev - er walk of peace, they ev - er walk in the ways of

sei - nen We - gen geht, auf Got - tes We-gen *p*  
 walk in the ways of peace, ev - er walk in the ways of

PROBENFÜR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Fl  
Ob  
Clf (La)  
Fg  
Cor (Fa)  
Tr (Do)  
S  
A  
T  
B  
Org (ad lib.)  
VII  
V  
Cb

*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*cresc.* *f* *p cresc.*  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *cresc.* *f* *cresc.*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
*p* *cresc.* *f* *p*  
*p* *f* *p* *cresc.*

geht. peace. Den From - men geht das at light - nis.  
Through dark - ness ris - et! right.

geht. peace.  
geht. peace.  
geht. peace.  
geht. peace. Den From - men  
Through dark - ness

PROBENPAPIER  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



31

Fl *f* *p* *cresc.*

Ob *f* *p* *cresc.*

Cl (La) *f* *p* *cresc.*

Fg *f* *p* *cresc.*

Cor (Fa) *f*

Tr (Do)

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

VII

Vc *f* *p* *cresc.*

Cb *f* *p* *cresc.*

geht das Licht  
ris - eth light

geht das Licht  
ris - eth light, *cresc.*

Den From - men  
Through dark - ness

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

Fl

Ob

Cl<sub>t</sub>  
(La)

Fg

Cor  
(Fa)

Tr  
(Do)

S  
Den From - men geht das Licht, das Li  
Through dark - ness ris - eth light, das Li

A  
auf, das Licht, ih - nen geht dem Gnä - di - gen, Barm -  
ris - eth light to the He is gra - cious, com -

T  
geht das Licht, auf von dem Gnä - di - gen, Barm -  
ris - eth light He is gra - cious, com -

B  
*cresc.*  
T D Licht auf von dem Gnä - di - gen, Barm -  
T light. He is gra - cious, com -

Org  
(ad lib.)

VII

V

Cb

*ff* *ff* *ff* *ff*

PROBENkopie  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

Fl

Ob

Cl (La)

Fg

Cor (Fa)

Tr (Do)

S

A

T

B

Org (ad lib.)

VII

VII

Vc

Cb

her - zi - gen, pas - sion - ate, Barm - her - zi - gen, com - pas - sion - ate; und he Ge - rect - - - - - ten. Wohl dem, Bless - ed

her - zi - gen, pas - sion - ate, Barm - her - zi - gen, com - pas - sion - ate; he - - - - - ten. Wohl dem, Bless - ed

her - zi - gen, pas - sion - ate, Barm - her - zi - ger, com - pas - sion - c - - - - - ten. Wohl dem, der den

her - zi - gen, pas - sion - ate, Barm - com - - - - - ten, eous.

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

